

Mental Health Toolbox Series



with Arlyn Anderson, Gail Nygren & Stephen Medicott

Dates: February 11, 2009

March 25, 2009

May 13, 2009

Time: 6:00 p.m.— 9:00 p.m.

Registration Fee: \$30 each session or \$75 for all three (student rate \$10 per session)

CEUs: .3 RID CEUs per session. *The College of St. Catherine is an approved sponsor for RID CEUs.*

Workshop Location:

College of St. Catherine
Coeur de Catherine, 362
2004 Randolph Avenue
St. Paul, MN

Registration Deadline:

February 10, 2009

Questions?

Contact the CATIE Center at catiecenter@stkate.edu or 651-690-6770 (v).

More information:

www.stkate.edu/catie

CATIE Center



THE COLLEGE OF
ST. CATHERINE

Supported by a grant from the
Minnesota Department of Human
Services, Deaf and Hard of Hearing
Services Division.

What to Expect

- Each session will feature a combination of lecture and group discussion.
- Participants may attend one session or all three.
 - February: Linguistic Considerations
 - March: Therapeutic Dynamics
 - May: Interpreter Strategies

More details about each session on the website!
www.stkate.edu/catie

Educational Objectives

- Discuss examples of three linguistic choices.
- Discuss deaf cultural norms and interpreter practices often misunderstood by hearing clinicians.
- Demonstrate ability to recognize, monitor and manage your personal reactions to the content of the therapeutic session.
- Practice signing and voicing vocabulary or discourse styles found in challenging mental health settings.

Who Should Attend?

Interpreters who are working in Mental Health Settings, or are interested in working in Mental Health Settings.

About the Presenters

Arlyn Anderson, CI/CT, CPCC received her ASL and interpreting education at Vista and Ohlone Colleges in the San Francisco Bay Area and her BA in Mental Health and Deaf Studies from Metropolitan State University in St. Paul, MN. Arlyn is one of the authors of the RID Standard Practice Paper on Mental Health Interpreting (2007) and is the author of "Mental Health Interpreting," a 16-week mentored curriculum for New Mexico Mentoring. In addition to owning and operating ID Matters, LLC, Arlyn currently maintains a thriving coaching practice specializing in working with interpreters to create thrilling and productive change in their lives.

Gail Nygren, RID-NADIV, graduated from the College of St. Catherine's Health Care Interpreting Program in 1991. As a CODA, her passion for the deaf community drives her to develop and refine interpreting techniques that are culturally affirming. Since 2001, she has presented workshops on mental health interpreting, simultaneous and consecutive interpreting skills, and in 2008 created "Deaf Smart" a workshop that weaves deaf community perspectives into the fabric of interpreter skill sets. She is a freelance interpreter specializing in medical and mental health services.

Stephen Medicott, CI/CT received his Bachelors Degree in Interpreting from the College of St. Catherine. Stephen also has an Associates Degree in Medical and Mental Health interpreting from the College of St. Catherine. He has been working in the Twin Cities specializing in medical and performing arts interpreting for 16 years. Stephen is currently working for the State of Minnesota in the Deaf and Hard of Hearing Services Division as the Mental Health Program Interpreter.